

(b) Funds borrowed for the purposes of any Special Fund, including the Special Fund provided for in paragraph 6. of article 24 of this Agreement;

(c) Funds repaid in respect of loans or guarantees financed from the resources of any Special Fund which, under the rules and regulations governing that Special Fund, are received by that Special Fund;

(d) Income derived from operations of the Bank by which any of the aforementioned resources or funds are used or committed if, under the rules and regulations governing the Special Fund concerned, that income accrues to the said Special Fund; and

(e) Any other resources at the disposal of any Special Fund.

(2) For the purposes of this Agreement, the expression "special resources appertaining to a Special Fund" shall include the resources, funds and income which are referred to in the preceding paragraph and are – as the case may be – contributed to, borrowed or received by, accruing to, or at the disposal of the Special Fund concerned in conformity with the rules and regulations governing that Special Fund.

Article 11. Separation of Resources.

(1) The ordinary capital resources of the Bank shall at all times and in all respects be held, used, committed, invested or otherwise disposed of, entirely separate from special resources. Each Special Fund, its resources and accounts shall be kept entirely separate from other Special Funds, their resources and accounts.

(2) The ordinary capital resources of the Bank shall under no circumstances be charged with, or used to discharge, losses or liabilities arising out of operations or other activities of any Special Fund. Special resources appertaining to any Special Fund shall under no circumstances be charged with, or used to discharge, losses or liabilities arising out of operations or other activities of the Bank financed from its ordinary capital resources or from special resources appertaining to any other Special Fund.

(3) In the operations and other activities of any Special Fund, the liability of the Bank

(b) midler, der er lånt med henblik på en særlig fond, herunder den i denne overenskomsts artikel 24, stk. 6, anførte særlige fond;

(c) midler hidrørende fra tilbagebetalte lån eller garantier, finansieret af midlerne fra en særlig fond, som modtages af en sådan fond i henhold til de regler og bestemmelser, der gælder for den pågældende særlige fond;

(d) indtægter hidrørende fra Bankens virksomhed, hvortil der er anvendt eller bevilget midler, såfremt denne indtægt i henhold til de regler og bestemmelser, der gælder for den pågældende særlige fond, tilfalder fonden, og

(e) alle andre midler, der er stillet til rådighed for en særlig fond.

(2) Udtrykket »særlige midler tilhørende en særlig fond«, som anvendes i denne overenskomst, omfatter de i det foregående stykke anførte midler og indtægter, som – alt efter omstændighederne – ydes til, lånes af eller modtages af, tilfalder eller er til rådighed for en særlig fond i overensstemmelse med de regler og bestemmelser, der gælder for den pågældende fond.

Artikel 11. Kapitalmidlers adskillelse

(1) Bankens ordinære kapitalmidler skal til enhver tid og i enhver henseende opbevares, anvendes, forpligtes, investeres og på anden måde disponeres over på basis af en fuldstændig adskillelse fra de særlige midler. Enhver særlig fond og dens midler og regnskaber skal holdes fuldstændig adskilt fra andre særlige fonde og disses midler og regnskaber.

(2) Bankens ordinære kapitalmidler må under ingen omstændigheder behæftes med eller anvendes til dækning af tab eller hæftelser, der hidrører fra en særlig fonds virksomhed eller andre aktiviteter. Særlige midler henhørende under en særlig fond må under ingen omstændigheder behæftes med eller anvendes til dækning af tab eller hæftelser, der hidrører fra Bankens virksomhed eller andre aktiviteter, som er finansieret af Bankens ordinære kapitalmidler eller af særlige midler tilhørende en anden særlig fond.

(3) Ved enhver særlig fonds virksomhed eller andre aktiviteter skal Bankens hæftelse